



(1) Customer Invoice Address GETRAG S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 I 70026 Modugno (Bari)	(2) Remarks Our ID number: DE143449116 Your ID no...: IT04886850728	DELIVERY NOTE (3) No. 400416 (4) Date 27.03.18
---	---	--

(5) Supplier SN: 91001505 Metaldyne GmbH Buchenwaldstraße 2 D 77736 Zell am Harmersbach	(6) Freight		(7) Delivery (really)		Invoice (8) No. 1582416 (9) Date
	paid	unpaid	Railroad car	Carrier	
			Freight goods	foreign vehicle	
			Express goods	own vehicle	
			Express		
			Post		

(10) Your Ref	(11) Your Order No./Date 550003490102 21.03.18	(15) Additional Details	(12) Our Departement Wörner Mathias	(13) Direct dial	(14) Our Ref No.
---------------	--	-------------------------	--	------------------	------------------

(19) Shipment Method Reith, Schutt ertal	paid(20)unpaid X	(21) Packing look below	(22) Marks	(23) Total Weight kg gross 377	(24) net 297
--	---------------------	-------------------------------	------------	-----------------------------------	--------------

(25) Shipping Address GETRAG S.p.A., Via dei Ciclamini, 4, I 70026 Modugno (Ba)	(26) Place of unload 14248
--	-------------------------------

(27) (Pos.)	(28) Part-No.	(29) Description (21) Packing	(30) Quantity	(31) U/M	(40) Customer Remarks		
					Quantity	+ / -	Remarks
1	2503519500 857835	Achskegelrad	1500	Pi			
	Container	30/KLT 4314	50	Pi			
	Batch number	294833					
	Empties	2/KLT 4314					
		1/FP-Euro-Poolpalett					
		1/A1208 - Abdeckung					
		180177061					
		5008024985 - <del>001</del>					
		180177453					

**KUEHNE+NAGEL S.r.l.**  
ACCETTAZIONE MERCE

Quantità dichiarata: 1500  
 Quantità effettiva: 1500  
 Tipo Imballaggio: 1800 x 800  
 Quantità Imballi: 1  
 Conformità alle schede d'imballo:  NO  
 Data controllo: 28/03/2018  
 Firma: *Antonio G...*

(42) Goods Inwards Remarks	(43) Quantity Check	(44) Quality Check	(45) Receiver	(46) Invoice Check
Date				
Name/No.				

1) Versender/Lieferant

2) Lieferanten-Nr. 91001505

3) Speditionsauftrags-Nr.

Metaldyne GmbH  
Buchenwaldstraße 2

4) Nr. Versender beim Versand-Spediteur: -

D 77736 Zell am Harmersbach

VAT IDNo: DE143449116

# SPEDITIONS-AUFTRAG

6) Datum 27.03.18 7) Relations-Nr.

5) Beladestelle

9) Versandspediteur 10) Spediteur-Nr. -

8) Sendungsnummer 181342

11) Empfänger

12) Kunden-Nr. 700461

GETRAG S.p.A.  
Via dei Ciclamini, 4  
I 70026 Modugno (Bari)

Karl Reith  
Kurierservice - Schnelltransporte  
Hallen 3  
D 77978 Schuttertal

Telefon 07826 944888 Telefax

13) Bordero-/Ladefliste-Nr.

VAT IDNo: IT04886850728

14) Anliefer-/ Abladestelle 14248

GETRAG S.p.A.  
Via dei Ciclamini, 4  
I 70026 Modugno (Bari)

15) Versendervermerk für den Versandspediteur  
CIP

16) Eintreff-Datum 28.03.18 17) Eintreff-Zeit

18) Zeichen und Nr./Lieferschein-Nr.	19) Anzahl	20) Packmitteltyp	21) SF	22) Inhalt	23) Lademittelgewicht kg	24) Bruttogewicht kg
400416	1	FP-Euro-Po		Achskegelrad	80	377
400417	1	FP-Euro-Po		Achskegelrad	93	489
25) Summe	2	26) Rauminhalt cdm/Lademeter		1,0	27) Summen	28) 173 866

29) Gefahrgut-Klassifikation

30) Gefahrgut-Bezeichnung: wenn vorhanden, siehe zusätzl. Vordruck

31) Frankatur

32) Warenwert für SLVS  
8.439

33) Transportversicherung vom Spediteur  
zu decken mit

34) Versender-Nachnahme

frei

35) Anlagen

36) Auftrags-Nr. Kunde

37) Kontierung

38) Transportmittel-Nr. AG 21 ARD

39) LKW-Code -1

40) Versandart LKW Spediteur

41) Abrechnung-Schl.

42) Empfangsbestätigung des Warenempfängers:  
obige Sendung vollständig und in ordnungsgemäßem Zustand erhalten.

43) Übernahmebestätigung des Fahrers:  
obige Sendung vollständig und in ordnungsgemäßem Zustand übernehmen.

Datum Uhrzeit Unterschrift

Firmenstempel/Unterschrift

44) Die Sendung enthält  
Euro-Flech-Pal. (FP)  
Euro-Gitter-Pal. (GP)

davon getauscht  
Euro-Flech-Pal. (FP)  
Euro-Gitter-Pal. (GP)

46) Für Spediteur/  
Empfangsbestätigung  
des Warenempfängers

45) Es gelten die Allgemeinen Deutschen Spediteurbedingungen (ADSp).  
Gerichtsstand ist der Firmensitz des Versandspediteurs.

Entspricht VDA-Empfehlung 4922 Vers. 2, Ausgabe August 1998/DIN 5018





**Compilazione a cura dell'ufficio ricevimento KN:**

DATA	28/3/18	TRASPORTATORE	ADITRANS
TARGA	AGARID	AUTISTA	
NR COLLI VIAGGIO	2	DOC. IDENTITA'	

**Compilazione a cura dell'operatore di scarico KN:**

COLLI RICONTRATI	2
------------------	---

DdT	COLLO	COLLO DANNEGGIATO	COLLO MANCANTE	NOTE
		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Articolo
		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Nr. Pezzi
		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Anomalia
		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Articolo
		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Nr. Pezzi
		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Anomalia
		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Articolo
		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Nr. Pezzi
		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Anomalia
		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Articolo
		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Nr. Pezzi
		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Anomalia
		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Articolo
		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Nr. Pezzi
		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Anomalia

OPERATORE	Chiodo	FIRMA	<i>[Signature]</i>
-----------	--------	-------	--------------------

28 MAR 2018

1. Expéditeur (nom, adresse, pays)  
 Sender (name, address, country)  
 Expeditor (denumire, adresă, țară)

MITTELSTRAßE 10  
 BUCHHEIM  
 71634 BUCHHEIM

2. Destinataire (nom, adresse, pays)  
 Addressee (name, address, country)  
 Destinatari (denumire, adresă, țară)

ADITRANS ROMERIDIAN SRL  
 Str. Emil Racoviță, Nr. 41A, Jud. Argeș  
 130000 PITEȘTI

3. Lieu prévu pour la livraison de la marchandise (lieu, pays)  
 Place of delivery of the goods (place, country)  
 Locul descărcării (loc, țară)

130000 PITEȘTI

4. Lieu et date de la prise en charge de la marchandise (lieu, pays, date)  
 Place and date of taking over the goods (place, country, date)  
 Locul încălării (loc, țară, dată)

130000 PITEȘTI 22.05.2018

5. Documents annexes  
 Documents attached  
 Documente anexate

LETTRE DE VOITURE  
 CONSIGNMENT NOTE  
 SCRISOARE DE TRANSPORT

(CMR)

16. Transporteur (nom, adresse, pays)  
 Carrier (name, address, country)  
 Transportator (denumire, adresă, țară)

ADITRANS ROMERIDIAN SRL  
 Str. Emil Racoviță, Nr. 41A, Jud. Argeș  
 130000 PITEȘTI  
 Cont LEI: RO38 RZBR 0000 0600 1481 3549  
 Cont EUR: RO59 RZBR 0000 0600 1481 3559  
 Raiffeisen Bank Pitești  
 Capital Social: 200 lei

17. Transporteur successifs (nom, adresse, pays)  
 Successive carrier (name, address, country)  
 Operatori de transport succesivi (denumire, adresă, țară)

18. Reserves et observations du transporteur  
 Carrier's reservations and observations  
 Rezervele și observațiile operatorului de transport

AUTO: 16 21 ARD  
 DRIVER: GHEORGHE DANIEL

6. Marque et numéro  
 Marks and Nos  
 Marca și numărul

2 BALL

7. Nombre des colis  
 Number of package  
 Număr de colete

8. Mode d'emballage  
 Method of packing  
 Modul de ambalare

9. Nature de la marchandise  
 Nature of goods  
 Natura mărfurilor

10. No. statistique  
 Statistical number  
 Număr statistic

11. Poids brut (kg)  
 Gross weight (kg)  
 Masa brută (kg)

12. Cubage (m³)  
 Volume (m³)  
 Volum (m³)

866 kg

Classe Chiffre Lettre  
 Classe Number Letter  
 Clasă Număr Literă

(ADR)

13. Instructions de l'expéditeur  
 Sender's instructions  
 Instrucțiunile expeditorului

19. Conventions particulières  
 Special agreements  
 Acorduri speciale

14. Prescriptions d'affranchissement/Instructions as to payment for carriage/Instrucțiuni de plată  
 (1) Franco/Carriage paid/Plata la expéditeur  
 (2) No franco/Carriage forward/Plata la destinataire

20. A payé par / To be paid by / Sender  
 Peste de plată / Receiver / Consignee

Prix de transport / Carriage charges / Pretul transportului  
 28 MAR 2018

Suppléments / Supplement charges / Taxe suplimentare  
 Ricevuto con riserva di

Franchise / Other charges / Alte taxe  
 verifica su qualità e quantità

TOTAL

21. Etablie à / Established in / Stabilite în

le / on / data

15. Remboursement / Refund / Rimbursare

22. AG Produktionsservice GmbH  
 Niederlassung Freiburg / Lörrach  
 Logistikzentrum Herbolzheim  
 Stockfeldstr. 5 - 79636 Herbolzheim  
 Tel (07643) 93 58 39 - Telefax (07643) 93 71 61  
 Signature et timbre de l'expéditeur  
 Signature and stamp of the sender  
 Semnătura expeditorului

23. Signature et timbre du transporteur  
 Signature and stamp of the carrier  
 Semnătura operatorului de transport



24. Marchandises reçues/ Goods received  
 Lieu / Place  
 28 MAR 2018  
 "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"  
 Signature et timbre du destinataire  
 Signature and stamp of the consignee  
 Semnătura destinatarului

À remplir sous la responsabilité de l'expéditeur / To be completed at the sender's responsibility / A completați sub răspunderea expeditorului  
 Y compris et inclus / Including / Inclusiv  
 19-24-22

\* En cas de marchandises dangereuses liquides, outre la certification systématique, la dernière ligne de cadre, le chiffre et le cas échéant, la lettre  
 \* In case of dangerous goods (liquids), besides the possible certification on the last line of the column the particulars of the class, the number and the letter, if any

Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur  
The space framed with thick lines must be filled by the carrier

19\*21+22

Y compris et  
including and

15

A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur  
To be completed on the sender's responsibility

1. Expéditeur (nom, adresse, pays)  
Sender (name, address, country)  
Expeditör (denumire, adresă, țară)

LETTRE DE VOITURE  
CONSIGNMENT NOTE  
SCRISOARE DE TRANSPORT  
**(CMR)**

2. Destinataire (nom, adresse, pays)  
Consignee (name, address, country)  
Destinatar (denumire, adresă, țară)

16. Transporteur (nom, adresse, pays)  
Carrier (name, address, country)  
Transportator (denumire, adresă, țară)

**SC ADITRANS ROMERIDIAN SRL**  
Str. Emil Racoviță, Nr. 41A, Jud. Argeș  
CUI: RO18316880, J3/111/26.01.2006  
Cont. LEI: RO38 RZBR 0000 0600 1481 3549  
Cont. EUR: RO59 RZBR 0000 0600 1481 3559  
Raiffeisen Bank Pitești  
Capital Social: 200 lei

3. Lieu prévu pour la livraison de la marchandise (lieu, pays)  
Place of delivery of the goods (place, country)  
Locul descărcării (loc, țară)

17. Transporteur successifs (nom, adresse, pays)  
Successive carrier (name, address, country)  
Operatori de transport succesivi (denumire, adresă, țară)

4. Lieu et date de la prise en charge de la marchandise (lieu, pays, date)  
Place and date of taking over the goods (place, country, date)  
Locul încărcării (loc, țară, dată)

18. Reserves et observations du transporteur  
Carrier's reservations and observations  
Rezervele și observațiile operatorului de transport

**AUTO:  
DRIVER:**

5. Documents annexes  
Documents attached  
Documente anexate

6. Marques et numéros  
Marks and Nos  
Marca și numărul

7. Nombre des colis  
Number of package  
Număr de colete

8. Mode d'emballage  
Method of packing  
Modul de ambalare

9. Nature de la marchandise  
Nature of goods  
Natura mărfurilor

10. No. statistique  
Statistical number  
Număr statistic

11. Poids brut (kg)  
Gros weight (kg)  
Masa brută (kg)

12. Cubage (m³)  
Volume (m³)  
Volum (m³)

Classe Chiffre Lettre  
Classe Number Letter  
Clasă Număr Litera

(ADR\*)

13. Instructions de l'expéditeur  
Sender's instructions  
Instrucțiunile expeditörului

19. Conventions particulières  
Special agreements  
Acorduri speciale

20. A payer par To be paid by Plata prin	Expéditeur Sender Expeditör	Monnaie Currency Moneda	Destinataire Consignee Destinatar
--	-----------------------------------	-------------------------------	---

Charges Cărușaj Plata transportului	<b>KIEPINE + NAGEL S.r.l.</b>		
Sold/Balance/Sold	70026	Modugno (BA)	

Supplements  
Supplem charges  
Taxe suplimentare

28 MAR 2018

Frais accessoires  
Other charges  
Alte taxe

RECEVUTA de incasare a di  
Verifica suma la cantina

15. Remboursement/Cash on delivery  
Rambursare

14. Prescriptions d'affranchissement/Instructions as  
to payment for carriage/ Instrucțiuni de plată  
(1) Franco/Carriage paid/Plata la expediere  
(1) No franco/ Carriage forward/Plata la destinație

21. Etablie a  
Established in  
Stabilit în

le  
on  
data

22. **WAG Produktionsservice GmbH**  
Niederlassung Freiburg / Lörrach  
Logistikzentrum Herbolzheim  
S. 111, Str. 5 - 76836 Herbolzheim  
Telefon: +49 (0) 79 43 71 01

Signature et timbre de l'expéditeur  
Signature and stamp of the sender  
Semnătura expeditörului

23. Signature et timbre du transporteur  
Signature and stamp of the carrier  
Semnătura operatorului de transport



24. Marchandises reçues/Goods received  
Lieu  
Place

le  
on

Signature et timbre du destinataire  
Signature and stamp of the consignee  
Semnătura destinatarului

\* En cas de marchandises dangereuses indiquées, outre la certification éventuelle, à la dernière ligne du cadre, le chiffre et le cas échéant, la lettre  
\* In case of dangerous goods mentioned, besides the possible certification, on the last line of the column the particulars of the class, the number and the letter, if any